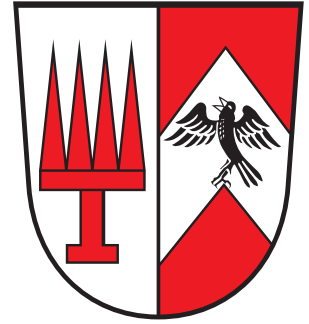


# Köferinger Gemeindeblatt



Amtsblatt der Gemeinde Köfering  
Landkreis Regensburg

19. Jahrgang

15. Juli 2020

Nr. 7

## Gemeindeverwaltung / Rathaus Köfering:

### Einwohnermeldeamt; Statistik Juni 2020

Eheschließungen:	0
Geburten:	2
Todesfälle:	2

## Postfiliale Köfering – Lageplan:

Die Postfiliale in Köfering befindet sich seit Dezember 2018 nicht mehr in der Bäckerei Zink beim Netto-Marken-Discounter sondern beim Gemeindezentrum (Gemeindeplatz 1).

Um den Kundinnen und Kunden der Postfiliale Köfering den Weg dorthin zur besseren Orientierung zu erleichtern, anbei eine kleine Orientierungshilfe.



Standort Postfiliale

## Hinweis Vier-Tages-Fahrten 2020:

Die Gemeinde Köfering bedauert Ihnen mitteilen zu müssen, dass die Vier-Tages-Fahrten 2020 aufgrund der derzeitigen Corona-Pandemie leider nicht stattfinden werden. Das Kreisjugendamt Regensburg hat die Sommerferienaktion für 2020 abgesagt.

## Diebstähle auf dem Köferinger Friedhof

Der Diebstahl oder das Zerstören von Blumenschmuck ist kein Kavaliersdelikt.

Immer wieder gehen bei der Gemeindeverwaltung Köfering in letzter Zeit vermehrt Beschwerden über den Diebstahl von Blumenschmuck oder anderen Grabgegenständen ein. Auch werden andere Grabgegenstände von Gräbern gestohlen.

Dabei handelt es sich aber keineswegs um ein Kavaliersdelikt. Vielmehr stellt dieses Handeln einen Verstoß gegen § 186 des Strafgesetzbuches dar. Mit dieser Regelung wird die Totenruhe geschützt. Zum Schutzbereich gehört auch die Begräbnisstätte mit Zubehör sowie deren Bepflanzung. Jeder Diebstahl vom Grab, seien es Pflanzen oder andere Grabgegenstände, die sich auf dem Grab befinden sowie jede Zerstörung des Zubehörs fällt unter diesen Straftatbestand. Der Gesetzgeber sieht hierfür empfindliche Strafen vor. Je nach Schwere der Tat reicht die Sanktion von einer Geldstrafe bis zu drei Jahren Haft.

Bitte melden Sie verdächtige Beobachtungen an das Friedhofsamt der Gemeinde Köfering unter der Tel. 09406 / 2832-18, per Mail an [gde.koefering@koefering.de](mailto:gde.koefering@koefering.de) oder schriftlich an das Rathaus Köfering, Frau Weber, Schulstr. 11, 93096 Köfering bzw. persönlich zu unseren Parteiverkehrszeiten.

Vielen Dank für Ihre Achtsamkeit.



## **NIEDERSCHRIFT über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates Nr. 07/2020 vom 8. Juni 2020 oGTS Köfering (Schulstraße 11)**

### **TOP 1 Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung**

#### **Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl fragt, ob es Einwände gegen die Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung gibt.

#### **Beschluss 1:**

Es werden mit kleinen Änderungen und Ergänzungen (u. a. Rechtschreibfehler) keine Einwände gegen die Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung vom 11.05.2020 erhoben.

**Abstimmungsergebnis:** 15 : 0

### **TOP 2 Vorstellung Jugendsozialarbeit an der Grundschule Alteglofsheim-Köfering**

#### **Sachverhalt:**

Frau Stefanie Guillen Castillo und Frau Jannie Driessen stellen die Jugendsozialarbeit an der Grundschule Alteglofsheim-Köfering anhand einer Präsentation vor. Die Präsentation wird als Anlage zur Niederschrift genommen.

Bürgermeister Dirschl bedankt sich für die Vorstellung und stellt die Bedeutung der Jugendsozialarbeit für Kinder, Eltern und Lehrkräfte nochmals in den Vordergrund.

### **TOP 3 Bauwesen**

#### **TOP 3.1 Antrag auf Nutzungsänderung für gewerbliche Zwecke**

#### **Sachverhalt:**

Zum 01.04.2020 wurde für das Grundstück Flurnummer 123/126 der Gemarkung Köfering ein Gewerbe für Lederarbeiten angemeldet. Nachdem der Arbeitsraum bzw. Hauswirtschaftsraum gewerblich genutzt werden, wurde ein Antrag auf Nutzungsänderung bei der Gemeinde eingereicht.

Das Bauvorhaben befindet sich im rechtsverbindlichen Bebauungsplan „Weiherbreite BA II“. Dieses Baugebiet sieht ein allgemeines Wohngebiet (WA) vor.

Aus der Betriebsbeschreibung geht hervor, dass bei der Verarbeitung von Leder keine gesundheitsschädlichen Schadstoffimmissionen ausgehen und nur Naturmaterialien

verwendet werden. Das Gewerbe wird am Freitag und Samstag in der Zeit von ca. 08.00 – 12.00 Uhr durchgeführt. Die Unterschriften der angrenzenden Nachbarn liegen vor. Es wurde ein Stellplatz auf dem Grundstück nachgewiesen.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering erteilt dem o. g. Vorhaben das gemeindliche Einvernehmen.

**Abstimmungsergebnis:** 15 : 0

#### **TOP 3.2 Errichtung einer Pflegehalle im Baugebiet „Waldbreite II“**

#### **Sachverhalt:**

Der Antragsteller möchte auf dem Grundstück Flurnummer 125 der Gemarkung Köfering eine Pflegehalle errichten. Das Bauvorhaben befindet sich im Bebauungsplan Gewerbegebiet „Waldbreite II“. Dieses Gebiet wurde als GE (Gewerbegebiet) ausgewiesen. Die Nachbarunterschriften sind vollständig. In den Festsetzungen des Bebauungsplanes ist nur ein Flachdach vorgesehen. Der Antragsteller möchte aber ein Pultdach errichten. Für diese Abweichung wurde eine Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Waldbreite II“ beantragt. Dem kann zugestimmt werden, da diese Abweichung städtebaulich vertretbar ist. Ein Nachweis über die Stellplätze liegt dem Antrag bei.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering stimmt einer Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Waldbreite II“ für die Errichtung eines Pultdaches gem. § 31 Abs. 2 BauGB zu und erteilt dem o. g. Vorhaben das gemeindliche Einvernehmen.

**Abstimmungsergebnis:** 14 : 0

Bürgermeister Dirschl stimmt als Entwurfsverfasser/Beteiligter am Bauantragsverfahren nicht mit ab.

#### **TOP 3.3 Errichtung eines Baushops mit Werbepylon im Baugebiet „Waldbreite II“**

#### **Sachverhalt:**

Der Antragsteller möchte auf dem Grundstück Flurnummer 125 der Gemarkung Köfering einen Baushop mit Werbepylon errichten. Das Bauvorhaben befindet sich im Bebauungsplan Gewerbegebiet „Waldbreite II“. Dieses Gebiet wurde als GE (Gewerbegebiet) ausgewiesen. Die Nachbarunterschriften sind vollständig. In den Festsetzungen des Bebauungsplanes ist nur ein Flachdach vorgesehen. Der Antragsteller möchte aber ein Satteldach errichten. Für diese Abweichung wurde eine Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Waldbreite II“ beantragt.



Dem kann zugestimmt werden, da diese Abweichung städtebaulich vertretbar ist. Ein Nachweis über 16 Stellplätze liegt dem Antrag bei.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering stimmt einer Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Waldbreite II für die Errichtung eines Satteldaches gem. § 31 Abs. 2 BauGB und erteilt dem o. g. Vorhaben das gemeindliche Einvernehmen.

#### **Abstimmungsergebnis: 14 : 0**

Bürgermeister Dirschl stimmt als Entwurfsverfasser/Beteiligter am Bauantragsverfahren nicht mit ab.

### **TOP 4 Erlass einer Geschäftsordnung für den Gemeinderat Köfering in der Wahlzeit 2020 – 2026**

#### **Sachverhalt:**

In der konstituierenden Sitzung vom 11.05.2020 beschloss der Gemeinderat Köfering, dass die Regelungen der bisherigen Geschäftsordnung vorläufig weiter Anwendung finden, bis eine neue erlassen wird.

Bürgermeister Dirschl geht mit dem Gemeinderat die wichtigsten Punkte bzw. die Änderungen zur vorherigen Geschäftsordnung durch. Insbesondere zu den angehobenen Wertgrenzen und den Kriterien für einen elektronischen Versand von Sitzungsladung oder sonstigen Unterlagen erfolgt eine Erklärung. Auch das Thema „beschließende Ausschüsse“ und die Möglichkeit der Übertragung von Aufgaben/Befugnissen auf den ersten Bürgermeister werden erörtert.

Zudem wird auf das Thema „amtliche Bekanntmachungen“ (Amtsblatt – Amtstafeln) eingegangen.

Nach eingehender Diskussion einigt sich das Gremium darauf, den Bau- und Umweltausschuss sowie den Haupt- und Finanzausschuss als beratenden Ausschüsse einzusetzen.

Die Bekanntmachungsart wird weiterhin mittels Amtsblatt gewählt. Hier soll geprüft werden, ob der Prozess „Redaktionsschluss-Druck-Veröffentlichung“ punktuell optimiert werden kann.

Bei der Ladungsart ist künftig primär die elektronische Variante mittels Ratsinformationssystem angedacht (um die Beschaffung von System und Tablets kümmert sich die Verwaltung bereits); ein Ladungsverband per Post ist auf Antrag ebenfalls möglich.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering beschließt den Erlass einer neuen Geschäftsordnung gemäß dem vorliegenden Entwurf. Der Entwurf ist als Anlage zur Sitzungsniederschrift zu nehmen.

#### **Abstimmungsergebnis: 15 : 0**

### **TOP 5 Festsetzung der Entschädigung für die dritte Bürgermeisterin**

#### **Sachverhalt:**

Der Gemeinderat legt fest, dass dritte Bürgermeisterin Christiane Reinfrank nach Art. 49 Abs. 1 Satz 1 GO persönlich beteiligt ist und an Beratung und Abstimmung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teilnimmt. Grund: unmittelbarer persönlicher Vorteil.

Wie in der konstituierenden Sitzung festgelegt, soll in der heutigen Sitzung über die Entschädigung für die dritte Bürgermeisterin beraten werden.

Bürgermeister Dirschl erklärt, für den Fall der Stellvertretung, erster und zweiter Bürgermeister sind zu vertreten, wird folgendes geregelt: Ab dem ersten Vertretungs-/Kalendertag wird 1/30 in Höhe der Bürgermeisterentschädigung gewährt (analog zweiter Bürgermeister => „länger als 30 Kalendertage“). Die Entschädigung ab dem ersten Tag ergibt sich daraus, dass zwei Personen parallel zu vertreten sind.

Die Abrechnung der im Rahmen der Vertretung anfallenden Fahrtkosten erfolgt durch entsprechenden Nachweis; Führung eines Fahrtenbuches. Die Höhe richtet sich nach dem Bayerischen Reisekostengesetz.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering beschließt, im Vertretungsfall von erstem und zweitem Bürgermeister die o. g. Entschädigung für die dritte Bürgermeisterin festzusetzen.

#### **Abstimmungsergebnis: 14 : 0**

### **TOP 6 Besetzung von gemeindlichen Ausschüssen; Bau- und Umweltausschuss**

#### **Sachverhalt:**

In der konstituierenden Sitzung des Gemeinderats vom 11.05.2020 schlug die Bürgerliste Frau Susanne Leikam als Mitglied des Bau- und Umweltausschusses vor. Die Verwaltung verneinte die Möglichkeit mit Blick auf die gesetzlichen Bestimmungen der Bayerischen Gemeindeordnung (Art. 33 Abs. 1 GO), es müsse eine Ausschussgemeinschaft gebildet werden.

Durch nachträgliche Rücksprache mit der Rechtsaufsicht konnte geklärt werden, dass auf Grund eines Urteils des Bayerischen Verfassungsgerichtshofes aus dem Jahr 1971 (BayVGH BayVBl.

1971, 114) die Möglichkeit besteht, dass Fraktionen/Wählergruppen auch ein nicht angehöriges Mitglied für einen Ausschuss vorschlagen können. Somit wäre die Möglichkeit durch Rechtsprechung gegeben, dass Frau Leikam als Mitglied des Bau- und Umweltausschusses vorgeschlagen und gewählt werden kann. Herr Andreas Schönborn als Mitglied und Frau Sabine Beck als stellvertretendes Mitglied erklären jeweils ihren Rücktritt aus dem Bau- und Umweltausschuss.



Die Bürgerliste schlägt als Nachfolgerin für Herrn Schönborn Frau Susanne Leikam und als Nachfolger für Frau Beck Herrn Andreas Schönborn vor.

**Beschluss 1:**

Der Gemeinderat beruft als Nachfolgerin für das ausgeschiedene Mitglied Andreas Schönborn Frau Susanne Leikam in den Bau- und Umweltausschuss. Der Gemeinderat beruft als Nachfolgerin für das ausgeschiedene stellvertretende Mitglied Sabine Beck Herrn Andreas Schönborn in den Bau- und Umweltausschuss.

**Abstimmungsergebnis: 14 : 0**

Frau Susanne Leikam enthält sich der Stimme.

**TOP 7 Bericht über die Sitzung des Bau- und Umweltausschusses vom 04.06.2020****Sachverhalt:**

Am Donnerstag, 04.06.2020, fand die erste Sitzung des Bau- und Umweltausschusses in dieser Wahlzeit statt. Thema waren die derzeit laufenden Bauleitplanungen in Eggfing.

Bürgermeister Dirschl berichtet über die Sitzung.

Folgende Themen wurden besprochen:

- Bauzwang
- Bevorzugung Einheimischer
- Zufahrt mit Wendehammer

Der Bauzwang sollte auf 5 Jahre festgelegt werden, jetzt sind 7 Jahre vereinbart. Dies wird im noch abzuschließenden städtebaulichen Vertrag geregelt. Eine Spekulation mit Grundstücken soll so verhindert werden.

Die Zufahrtsituation zu den Grundstücken und die Problematik mit der Ver-/Entsorgung (Müll, ...) muss neu überdacht werden. Eine Umfahrung (Variante C) soll geprüft und bei den weiteren Planungen ebenfalls bedacht werden. Der Ausbau der Straßenflächen (gebundene Schotterdecke oder Asphaltdecke) ist ebenfalls noch vertraglich zu klären, sowie die weiteren erforderlichen Arbeiten (Kosten für Überlauf sind von Investoren zu tragen).

Mit den Investoren wurden erörtert, dass bei grundlegenden Änderungen (Umgriff des Plangebietes u. ä.) das Verfahren von neuem beginnen muss (Änderungsbeschluss des Gemeinderats). Rechtsanwalt Dr. Döring hat angemerkt, dass die räumliche Trennung der beiden Gebiete durch die Kreisstraße eine Neuplanung erforderlich macht. Die weiteren Details sollen im Zuge des Verfahrens besprochen werden.

Der Bau- und Umweltausschuss empfiehlt dem Gemeinderat, die o. g. Punkte im weiteren Verfahrensverlauf zu berücksichtigen bzw. umzusetzen.

**Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering folgt der Empfehlung des Bau- und Umweltausschusses.

**Abstimmungsergebnis: 15 : 0****TOP 8 Bekanntgaben aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung****Sachverhalt:**

Bei folgenden Tagesordnungspunkten der letzten nichtöffentlichen Sitzung hat der Gemeinderat mit Beschluss die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**TOP 1.2 Verkauf Teilfläche am Gemeindezentrum; Entwurf Ingenieurvertrag****Sachverhalt:**

*Bürgermeister Dirschl stellt den Ingenieurvertrag bzw. das Honorarangebot des Planungsbüros EBB, Regensburg zur 3. Änderung des Bebauungsplans „Kelleracker“ vor. Die Planungskosten setzen sich wie folgt zusammen:*

**1. Honorargrundlage**

*HOAI 2013*

*Anfrage von Herrn Josef Dirschl vom 19.02.2020*

*Planungskonzept v. Büro „schoen und gut“ vom 14.01.2019*

**2. Bebauungsplan (Leistungsbild nach § 19 HOAI)**

*3. Änderung des Bebauungsplans „Kelleracker“ im Verfahren nach § 13 a BauGB*

*Honorar pauschal 4.000,00 €*

**3. Grünordnungsplan (Leistungsbild nach § 29 HOAI)**

*3. Änderung des Grünordnungsplans „Kelleracker“ im Verfahren nach § 13 a BauGB*

*Honorar pauschal 1750,00 €*

**4. Optional: Schalltechnische Untersuchung Leistungsumfang**

• *Ermitteln und Zusammenstellen der Plangrundlagen aus EDV-Daten*

• *Digitalisierung von Rasterpunkten (für Isolinienberechnung), Digitalisierung der bestehenden Bebauung, sowie der vorhandenen Topographie, ggf. bestehender Lärmschutz, der Wohngebäude und bestehender/geplanter Verkehrsanlagen für das Schallausbreitungsmodell*

• *Ermittlung und Darstellung der Immissionspegel und Immissionsorte nach DIN 18005 Teil 1,*

• *Schallausbreitungsberechnung zur Ermittlung des Isophonieverlaufs ohne lärmabschirmende Maßnahmen*



- Darstellung der Ergebnisse in Isophonenkarten/Rasterlärnkarten
- Beurteilung der Ergebnisse im Hinblick auf die Anforderungen nach DIN 18005-1, Schallschutz im Städtebau
- Beurteilung der Ergebnisse im Hinblick auf die Anforderungen der Richtlinien für den Lärmschutz an Straßen nach RLS-90 und 16. BImSchV
- Ermittlung und Dimensionierung erforderlicher aktiver/passiver Lärmschutzmaßnahmen nach Lage und Höhe
- Darstellung der Wirksamkeit der erforderlichen aktiven lärmabschirmenden Maßnahmen als Isophonenkarte
- Textvorschläge/Empfehlungen für die Festsetzungen im Bebauungsplan
- Untersuchungs-/Erläuterungsbericht

Die Berechnungen erstellen wir mit der Software für Lärm- und Schadstoffprognosen **Soundplan 8.0**.

**Honorar pauschal: 3.950,00 €**

## 5. Nebenkosten/Besondere Leistungen

Nebenkosten werden mit 5 % des Honorars in Ansatz gebracht. Die Kosten für die Erstellung von Mehrfertigungen von Texten und Plänen im Bauleitplanverfahren werden auf Nachweis verrechnet. Für weiterführende und Besondere Leistungen gelten im Auftragsfall folgende Stundensätze:

Architekt/Ingenieur	80,00 Euro
Techniker	64,00 Euro
Zeichner/Schreibkraft	48,00 Euro
Meßtrupp	110,00 Euro

## 6. Sonstiges

Vorstehende Honorarangaben verstehen sich netto, zzgl. der zum Zeitpunkt der Abrechnung gültigen gesetzl. Mehrwertsteuer. Die Angebotsgültigkeit ist bis zum 31.05.2020 befristet.

Die Kosten hat, wie bei allen Bauleitplanverfahren mit Dritten, der Investor zu übernehmen.

### Beschluss 1:

Der Gemeinderat Köfering nimmt das Honorarangebot des Planungsbüros EBB, Regensburg, wie o. g. an.

**Abstimmungsergebnis: 15 : 0**

## TOP 2 Städtebaulicher Vorvertrag Erweiterung Eggfing; Genehmigung des Vorvertrages

### Sachverhalt:

Das Gremium nimmt Einsicht in den bereits von den Bauherren, Eheleuten J. + P. Fangauer, Eheleuten Lichtenegger, Herrn Dirmeier, Eheleuten G. + D. Fangauer, Herrn S. Fangauer, Frau J. Fangauer am 22.03.2020 unterzeichne-

ten Vorvertrag zur Kostenübernahme.

Der Vertrag wurde von der Kanzlei Döring – Spieß, München erarbeitet und regelt, wie üblich, u. a. die Kostenregelungen und Ansprüche im ersten Zug. Im Rahmen des Bauleitplanverfahrens wird der städtebauliche Vertrag aufgesetzt.

### Beschluss 1:

Der Gemeinderat genehmigt den oben genannten, unterschriebenen Vorvertrag.

**Abstimmungsergebnis: 15 : 0**

## TOP 3 Genehmigung der Urkunde zur Bestellung von Dienstbarkeiten

### Sachverhalt:

Der Gemeinderat legt fest, dass das Mitglied Graf von und zu Lerchenfeld nach Art. 49 Abs. 1 Satz 1 GO persönlich beteiligt ist und an Beratung und Abstimmung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teilnimmt. Grund: unmittelbarer persönlicher Vor- bzw. Nachteil.

Zur Verrohrung, Zufahrt und Errichtung der Fischaufstiegsanlage (Maßnahme Dorfplatz) wurden mit der Bestellung von Dienstbarkeiten vom 05.11.2019 die rechtlichen Voraussetzungen in diesem Bereich geschaffen. Die Urkunde des Notariats Dr. Albrecht und Franzmann, Regensburg trägt die Nummer F2975/2019 und wird von Bürgermeister Dirschl mittels Beamervorlage zur Genehmigung vorgestellt.

### Beschluss 1:

Der Gemeinderat Köfering genehmigt die o. g. Bestellung der Dienstbarkeiten.

**Abstimmungsergebnis: 13 : 1**

## TOP 9 Fragen, Informationen, Hinweise aus dem Gemeinderat

### Sachverhalt:

Gemeinderatsmitglieder haben die Möglichkeit, Anregungen, Fragen, usw. unter diesem Tagesordnungspunkt vorzubringen.

Aus dem Gemeinderat werden folgende Punkte genannt:

- Das im Schlosshof Köfering geplante Konzert des Musikförderkreises am 28.06.2020 muss auf Grund der Corona-Pandemie entfallen.
- Der derzeit geschotterte Radweg entlang des Gewerbegebietes Waldbreite II ist schlecht zu befahren. Das Planungsbüro wird informiert, dass der Schotter verdichtet werden soll.

Herr Josef Steiner soll zu einer der nächsten Sitzungen eingeladen werden, um die Thematik „Breitband“ weiter



zu erörtern. Bürgermeister Dirschl gibt an, dass das Thema bereits geplant ist, da der Masterplan demnächst dem Gremium vorgestellt werden soll. Dies wird als ein Themenkomplex zusammengefasst in einer Sitzung.

**TOP 10    Verschiedenes**

**Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl informiert über aktuelle Entwicklungen aus Gemeindepolitik/Verwaltung und Anregungen/Wünschen der Bevölkerung.

**TOP 10.1    Termin der nächsten Gemeinderatssitzung**

**Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl gibt den geplanten Termin der nächsten Sitzung bekannt:

Montag, 06. Juli 2020

19.30 Uhr

Sitzungssaal im Gemeindezentrum bzw. oGTS Köfering (je nach aktueller Lage)

**TOP 10.2    Bekanntgabe: Vereidigung der dritten Bürgermeisterin sowie Verpflichtung der weiteren Bürgermeister gem. Art. 56 a GO**

**Sachverhalt:**

Frau Christiane Reinfrank wurde in der konstituierenden Sitzung vom 08.05.2020 zur dritten Bürgermeisterin gewählt. Die erforderliche Vereidigung gem. Art. 27 des Gesetzes über kommunale Wahlbeamte und Wahlbeamtinnen (Kommunal-Wahlbeamten-Gesetz – KWBG) wurde am Donnerstag, 28.05.2020 vom ersten Bürgermeister Dirschl im Beisein des zweiten Bürgermeisters Hagen durchgeführt.

Bei diesem Termin wurden die beiden weiteren Bürgermeister (Hagen und Reinfrank) gem. Art. 56 a der Bayerischen Gemeindeordnung (GO) zur Geheimhaltung/Verschwiegenheit im Rahmen ihres Amtes vom ersten Bürgermeister verpflichtet.

**TOP 10.3    (Jugend-)Kulturpreis 2020 des Landkreises Regensburg**

**Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl informiert, dass für den (Jugend-)Kulturpreis 2020 des Landkreises Vorschläge von Seiten der Bevölkerung bis einschl. 30. Juni 2020 beim Kulturreferat des Landratsamtes schriftlich eingereicht werden können. Die Jugendlichen und jungen Erwachsenen sollen nicht älter als 25 Jahre sein.

Der Kulturpreis ist mit 5.000 € dotiert, der Jugendkulturpreis mit 1.000 €.

Der Kulturpreis für das Lebenswerk ist undotiert.

Weitere Informationen erhält man beim Kulturreferat.

**TOP 10.4    Denkmalpreis 2020 des Landkreises Regensburg**

**Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl informiert, dass für den Denkmalpreis 2020 des Landkreises die Bewerbungsfrist für private Bauherren bis einschl. 30. Juni 2020 läuft; Anmeldungen und Rückfragen sind an das Kulturreferat des Landratsamtes zu richten. Das Preisgeld beträgt 6.000 €.

**TOP 10.5    Auszeichnung mittelständischer Unternehmen; Vorschläge für „TOP 100“**

**Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl informiert über die private Auszeichnung des Innovationswettbewerbs von „TOP 100“.

Gemeinsam mit Mentor Ranga Yogeshwar (TV-Moderator wissenschaftlicher Sendungen) kürt TOP 100 die innovativsten Unternehmen des deutschen Mittelstands.

TOP 100 ist bereits seit über 25 Jahren am Markt und ist das einzige Benchmarking für Innovationsmanagement in Deutschland. Für die wissenschaftliche Leitung des Projekts sind Prof. Dr. Nikolaus Franke von der Wirtschaftsuniversität Wien und sein Team verantwortlich.

Empfehlungen von mittelständischen Unternehmen für die nächste Runde im Herbst 2020 können per E-Mail oder Fax an [info@compamedia.de](mailto:info@compamedia.de) bzw. 07551 94986-49 gesandt werden.

**Bus 1 – Fahrplan 2020/2021 für Mittelschule Alteglofsheim**

7.45 Uhr	GS Köfering
7.50 Uhr	GS Alteglofsheim
7.52 Uhr	MS Alteglofsheim an
7.55 Uhr	GS Köfering

**8-Sitzer Schule 2020/2021**

**Tägliche Fahrten Montag – Freitag**

13.05 Uhr	MS Alteglofsheim ab Bahnhof Köfering, B 15 Köfering GS Köfering
-----------	--



## Wandern im Land der Burgen, Flüsse und Felsen Geschichte erleben auf den Regensburger Burgensteigen

**Regensburg (RL).** Das Landschaftsbild des heutigen Landkreises Regensburg war über Jahrhunderte von weit über 80 Burgen unterschiedlicher Größe und Bedeutung geprägt. Um die Vergangenheit erlebbar zu machen, wurden vor über zehn Jahren rund 40 dieser Zeitzeugen durch Wanderwege miteinander vernetzt. Entlang der reizvollen Flusstäler der Schwarzen Laber, der Naab und des Regens und über die Höhenzüge des Vorderen Bayerischen Waldes kann man auf fünf Burgensteigen Geschichte erwandern und dabei teils noch erhaltene Burganlagen wie die Burgruinen Kallmünz, Laaber, Donaustauf oder Brennborg, die Burg Wolfsegg oder den Schlossberg Regenstauf bestaunen.

„Gerade für Familien bietet unser schöner Landkreis viele wohnortnahe Möglichkeiten, auch in Zeiten der Corona-bedingten Einschränkungen, vielseitige Ausflugstage mit Bewegung an der frischen Luft zu gestalten“, so Landrätin Tanja Schweiger. „Wer sich einen ersten Eindruck verschaffen möchte, findet Toureninformationen zu den Burgensteigen, geschichtliches Wissen zu den Burgen und praktische Tipps zum Wandern auf der Website [www.burgensteige.de](http://www.burgensteige.de)“, erläutert die Tourismusreferentin des Landkreises, Susanne Kammerer, die auch auf die spielerischen Elemente für Kinder auf der Website verweist: der plakative Ritter Wonnebold, der auch als Markierungssymbol im Gelände den Weg weist, downloadbare Malbögen oder Wonnebolds Wortkunde.

### **Fünf Themenwege und landschaftliche Vielfalt**

Die fünf Themenwege zeichnen sich durch ihre Vielfalt aus: Burgruine Loch, Laaber oder Ehrenfels bei Beratzhausen locken entlang des idyllischen Tals der Schwarzen Laber zu einer Tour von Burg zu Burg, bestens angebunden an die Bahn, so dass man sich gut hinsichtlich der Rückfahrt organisieren kann. Der Burgensteig im Naabtal zwischen Etterzhausen und Kallmünz lotst auf romantischen Waldwegen und über Höhenzüge am Kloster Pielenhofen vorbei zur Mittelalterburg Wolfsegg bis nach Kallmünz, wo bei Rohrbach auch das sogenannte „Landschaftskino“ den Rahmen für eine Rast mit besonderem Ausblick in die Natur gibt. Im Regental startet eine Burgensteigtrasse am Schlossberg mit zwei Burgenspielflächen, dem Infocenter „Geschichte trifft Natur“ und dem Schlossbergturm und führt über Stadl und Karlstein zur markanten Ruine Forstenberg, die Westroute führt über Ramspau bis zur Ruine Stockenfels.

Die Burgensteige rund um Donaustauf und Brennborg erschließen die waldigen Höhen des Vorderen bayerischen Waldes mit den markanten Burgruinen Donaustauf und Brennborg, aber auch den Schlössern Wenzelbach, Wiesent und Wörth. Die fünf Routen sind zwischen 30 und 50 Kilometer lang, regelmäßig sorgen Informationstafeln für Überblick und vermitteln interessantes Hintergrundwissen. „Für die Tourenplanung sind unsere zwei kostenlosen Burgensteigkarten hilfreiche Begleiter, die sowohl einen Überblick über den Verlauf der Wege als auch die Geschichte der einstigen Burganlagen verschaffen“, weiß Susanne Kammerer.

Insgesamt wurde mit den Burgensteigen ein über 200 Kilometer langes Wegenetz – oftmals auf den Wegetrassen des Waldvereins Regensburg – erschlossen. Neben Burgruinen, Burgen oder Schlössern wurden auch unscheinbare Burgställe oder Wälle am Wegesrand, die gleichfalls geschichtliche Bedeutung haben, einbezogen.

### **Schulpädagogisches Konzept zu den Burgensteigen**

Für 100 Schulen in Stadt und Landkreis wurde vor einigen Jahren ein schulpädagogisches Konzept zu den Burgensteigen entwickelt. Es enthält praktische Lehrerhandreichungen und einen ausleihbaren „Burgenkoffer“. Schulen können sich bei Interesse gerne an das Sachgebiet Tourismus wenden.

Unter [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de) können im Prospektshop (Menü Freizeit/Tourismus) die Wanderkarten kostenlos bestellt oder heruntergeladen werden; Kontakt: Tourismusbüro Landkreis Regensburg, Tel. 0941 4009-495, [tourismus@landratsamt-regensburg.de](mailto:tourismus@landratsamt-regensburg.de), [www.burgensteige.de](http://www.burgensteige.de)



*Die Burgruine Donaustauf eröffnet einen wunderbaren Blick ins Donautal. Foto: Stefan Gruber/Tourismusverband Ostbayern*



Technische Abteilung Tiefbau  
Ihr Gesprächspartner:  
Kevin Ostermann  
Telefon +49 9482 8023-280  
Telefax +49 9482 8023-290  
k.oostermann@aumergroup.de



Staatliches Landratsamt  
Gesundheitsamt für Stadt  
und Landkreis Regensburg

## An alle ANWOHNER der Buchenstraße 19 bis 19e 93096 Köfering

### **REGENÜBERLAUFBAUWERK BUCHENSTRASSE, 93098 KÖFERING**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Sehr geehrte Anwohner,

wir haben den Auftrag des VBA Pfattertal erhalten, die Sanierung der Kanalleitungen durchzuführen. Hierfür muss in der Buchenstraße ein Regenüberlaufbauwerk in den bestehenden Kanal eingebunden werden.

**Die Arbeiten werden voraussichtlich vom 07.08.2020 – 11.09.2020 durchgeführt.**

Hierbei ist die Zufahrt zu den Hausnummern 19 bis 19e für diesen Zeitraum völlig gesperrt.

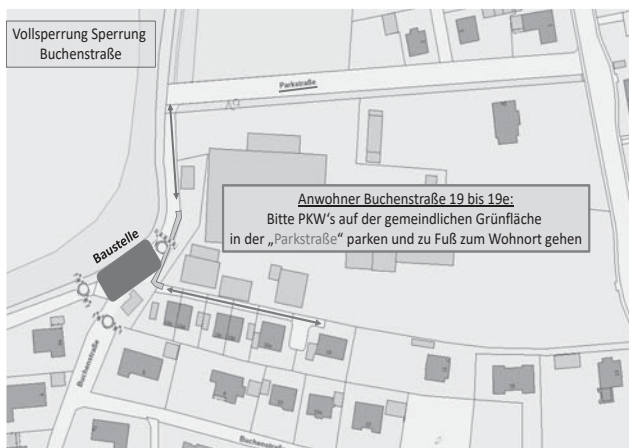
Wir bitten Sie Ihre PKWs auf der gemeindlichen Grünfläche (Zufahrt über Parkstraße) zu parken, um anschließend über den Fußgänger und Radweg zu Ihrem Wohnort zu gelangen.

Die Mülltonnen bitte wie gewohnt beim alten Feuerwehrhaus abstellen.

Zusätzlich bitte ich Sie dringend uns Ihre wichtigen geplanten Termine bis zum 24.07.2020 mitzuteilen, bei denen eine Zufahrt zu Ihrem Wohnhaus unabdingbar ist (beispielsweise eine Heizöllieferung, ein geplanter Umzug, o.ä.).

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Abwässerzweckverband VBA, Mintraching oder an mich (Herrn Ostermann 0175 / 920 53 52) oder an das Personal vor Ort.

Wir danken für Ihr Verständnis.  
Kevin Ostermann



## Hört Ihr Kind richtig? Spricht Ihr Kind altersgemäß?

### **Pädagogisch-audiologischer Beratungstag am Gesundheitsamt, Regensburg**

Wir nehmen uns Zeit und bieten für Kinder ab dem 3. Lebensjahr mit Auffälligkeiten in der Hör- oder Sprachentwicklung kindgerechte und kostenlose Sprachtests und Hörüberprüfungen an.

Am Ende des 5. Lebensjahres kann außerdem ein Screening-Test zur Beurteilung einer möglichen Auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörung durchgeführt werden.

Nach Abschluss der Überprüfung erhalten die Eltern in einem Informationsgespräch Hinweise und Empfehlungen zum weiteren Vorgehen.

Bei Interesse können Sie sich hier am Gesundheitsamt über unsere Termine informieren und sich anmelden.

**Tel.: 0941 / 4009 - 724**

Dies ist ein Angebot der Pädagogisch-audiologischen Beratungsstelle des Instituts für Hören und Sprache in Straubing ([www.ifh-straubing.de](http://www.ifh-straubing.de)) in Zusammenarbeit mit den Gesundheitsämtern Niederbayern und Oberpfalz.

Termine immer am Donnerstag: **2020/2021**  
**Von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr**

<b>2020</b>	<b>2021</b>
<b>24.09.2020</b>	<b>25.02.2021</b>
<b>17.12.2020</b>	<b>06.05.2021</b>
	<b>15.07.2021</b>

**Staatliches Landratsamt, Gesundheitsamt für Stadt und  
Landkreis Regensburg**  
Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg





**Mit Kanu, Rad und zu Fuß auf Tour mit dem Kreisjugendamt**

## **Das Sommerferien-Programm „light“ steht**

**Regensburg (RL).** Sommer, Sonne, Ferien – das wird es auch 2020 geben, wenngleich in abgespeckter Form. Mehr als drei Dutzend mit viel Herzblut konzipierte Sommerferien-Aktivitäten mussten auf ihre Corona-Tauglichkeit hin überprüft werden mit dem Ergebnis: „Das Kreisjugendamt hat binnen weniger Wochen ein tolles Sommerferien-Programm ‚light‘ auf die Beine gestellt“, lobt Landrätin Tanja Schweiger verbunden mit einem großen Dankeschön an Kreisjugendpfleger Peter Weigl und sein Team. Für alle Aktionen haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Kreisjugendamts zusammen mit den jeweiligen Kooperationspartnern ein eigenes Schutz- und Hygienekonzept erarbeitet – spannenden Sommerferien steht also nichts mehr im Weg. Alle Infos zum Sommerferienprogramm „light“ finden Sie unter [www.landkreis-regensburg.de/freizeit-tourismus/ferienprogramm/](http://www.landkreis-regensburg.de/freizeit-tourismus/ferienprogramm/); die Seite wird laufend aktualisiert.

Grundsätzlich können etliche der ursprünglich geplanten Aktionen stattfinden, wenn auch in veränderter Form (z.B. kürzere Dauer und kleinere Gruppen). Komplett neu organisiert wurden Tagesaktionen wie Kanutouren auf Regen und Naab, Fahrradtouren u.a. auf dem Schwarze Laaber-Radweg und Regental-Radweg sowie Wanderungen im Landkreis Regensburg. Darüber hinaus finden zwei spannende Aktionen in Zusammenarbeit mit dem Medienzentrum Regensburger Land statt: „Traumberuf TV Moderator/-in – Wir zeigen, wie es geht!“ und „Filme produzieren mit Five Shots über Videokonferenzen“.

Durchgeführt werden können diese Aktionen nur durch die Unterstützung vieler ehrenamtlicher Betreuerinnen und Betreuer, die zum Teil seit Jahren für das Kreisjugendamt Regensburg tätig sind. Kreisjugendpfleger Peter Weigl dankt daher „allen Betreuerinnen, Betreuern und Kooperationspartnern, die sich bereit erklärt haben, auch in schwierigen Zeiten Verantwortung für die Kinder zu übernehmen und ihnen so tolle Ferienerlebnisse zu ermöglichen“. Er habe aber auch Verständnis für diejenigen, die in diesem Jahr pausieren wollen, so Weigl.

Anmeldungen zum Sommerferienprogramm „light“ sind über das Online-Anmeldeprogramm auf [www.landkreis-regensburg.de/freizeit-tourismus/ferienprogramm/](http://www.landkreis-regensburg.de/freizeit-tourismus/ferienprogramm/) ab Dienstag, 7. Juli 2020, möglich; auch freie Plätze sind dort ersichtlich. Die Teilnahme von Kindern mit Behinderung ist bei einzelnen Ferienaktionen möglich. Gerne stehen die

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Kreisjugendamts bei Fragen zur Verfügung.

Kontakt: Peter Weigl (Telefon 0941 4009-239),  
Verena Franz (Telefon 0941 4009-451)  
oder per E-Mail an: [jugendarbeit@lra-regensburg.de](mailto:jugendarbeit@lra-regensburg.de).



## **Fahrradbus Falkenstein startet am 4. Juli 2020 in die Saison**

**Regensburg (RL).** Der Fahrradbus Falkenstein, ein Gemeinschaftsprojekt der landkreiseigenen Nahverkehrsgesellschaft (GFN), des Naherholungsvereins sowie der Regionalbus Ostbayern GmbH (RBO) geht wieder auf Tour. Vom 4. Juli bis einschließlich 3. Oktober 2020 bringt der Fahrradbus der RVV-Linie 34 an allen Samstagen, Sonn- und Feiertagen Ausflügler vom Hauptbahnhof Regensburg nach Falkenstein oder in umgekehrter Richtung auch von Falkenstein zurück zum Regensburger Hauptbahnhof. In den Sommerferien fährt der Fahrradbus sogar täglich.

Die Anrainergemeinden haben im Rahmen eines LEADER-Kooperationsprojekts mit zusätzlichen Attraktionen den Freizeitwert des Falkensteinradweges nochmals gesteigert. Um mehr über die Geschichte des Falkensteiner Bockerls und seiner Bedeutung für die Region zu erfahren, wurden beispielsweise 16 Infotafeln entlang des Wegs errichtet. In einigen Gemeinden greifen Erlebnisstationen das Thema Eisenbahn kindgerecht auf. Zusätzlich sind Vitalgeräte und Fitnessparcours vorgesehen, ebenso Pavillons und Spielplätze zum Pausieren.

### **Hier die wichtigsten Informationen rund um den Fahrradbus Falkenstein:**

#### **Was kostet der Fahrradbus?**

Mit dem sogenannten Biker-Ticket des RVV, das ausschließlich im Fahrradbus erhältlich ist, kommen Radfahrer günstig nach Falkenstein (oder von dort zurück nach Regensburg): Ein Erwachsener fährt inklusive Radtransport für 9 Euro, Kinder zahlen 5 Euro. Eine Gruppe von vier Personen inklusive Fahrräder fährt zum Preis von 26 Euro mit. Das Ticket wird für die Fahrt zum Ausgangs- beziehungsweise Endpunkt des Radwanderweges angeboten und gilt für eine Fahrt in eine Richtung.

#### **Nimmt der Fahrradbus auch E-Bikes mit?**

Ja. Ab dieser Saison ermöglicht ein neuer Fahrradbusanhänger der RBO auch die Mitnahme von E-Bikes, für die



es entlang der Strecke demnächst auch zwei Ladestationen geben wird. Tandems und Räder mit Übergröße (zum Beispiel sogenannte Fatbikes) können auf dem Anhänger nicht transportiert werden.

Welche Haltestellen fährt der Fahrradbus an?

- Regensburg, Hauptbahnhof
- Regensburg, Donaustauer Straße
- Wenzelbach, Kirche
- Hauzendorf, ehemaliger Bahnhof
- Roßbach, ehemaliger Bahnhof
- Falkenstein, Busbahnhof

**Ist der Falkensteinradweg auch für Familien geeignet?**

Die Strecke abseits von Straßenverkehr und Alltagshektik ist rund 45 Kilometer lang und liegt auf einer ehemaligen Bahntrasse, auf der von 1913 bis 1984 das Falkensteiner Bockerl „schnaufte“. Sie ist für Familien sehr gut geeignet und zwar für beide Fahrtrichtungen. Wer von Regensburg nach Falkenstein fährt, hat insgesamt lediglich eine bahntypische Steigung von einem bis zwei Prozent zu bewältigen, die der Radfahrer als ebene Strecke empfindet und wahrnimmt.

**Was macht den Falkensteinradweg so besonders?**

Die Strecke von Falkenstein bis zur Donaustadt Regensburg gehört zu den schönsten Radwegen des Vorderen Bayerischen Waldes. Vom Startpunkt in Gonnersdorf nahe Regensburg schlängelt sich der Radweg über die gesamte

Strecke durch schattige Wälder und wellige Wiesenlandschaften zum Markt Falkenstein mit seiner imposanten Burganlage. Nicht nur schroffe Felswände und eine tolle Naturkulisse säumen die Route, sondern auch historische Relikte aus der Eisenbahnepoche, die am Wegesrand liegen. Kilometersteine und Brückenbauwerke gibt es zu sehen ebenso wie alte Signalanlagen und Haltestellenschilder. Der Weg führt auch an ehemaligen Passagier- und Verladebahnhöfen vorbei.

**Wer auf Nummer sicher gehen will, sollte sich vorab telefonisch anmelden:**

Da das Kombiangebot aus Busfahrt und Radwandern gut angenommen wird, empfiehlt der Regensburger Verkehrsverbund, sich vorab bei der Regionalbus Ostbayern GmbH unter der Rufnummer 09 41 6000-122 (Montag bis Freitag) anzumelden. Ohne vorherige Anmeldung kann eine Fahrradmitnahme nicht garantiert werden.

**Weitere Infos:**

Details zum Radwanderweg Falkenstein – Regensburg sowie zu weiteren Freizeitangeboten, die mit Bus und Bahn zu erreichen sind, können im Ausflugsportal des RVV unter [www.rvv.de/freizeit](http://www.rvv.de/freizeit) abgerufen werden. Informationen und kostenlose Broschüren erhalten Sie auch beim Tourismusbüro des Landkreises Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, Telefon 0941 4009-495, [tourismus@lra-regensburg.de](mailto:tourismus@lra-regensburg.de), [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de).

**Vereinsnachrichten und Veranstaltungstermine:**

Datum	Vereine	Uhrzeit	Veranstaltung
20. Juli	Gemeinde Köfering	19:30	Gemeinderatssitzung in der Mensa der oGTS, Schulstraße 11 oder im Gemeindezentrum (Sitzungssaal)
27. Juli bis 14. Aug.	Gemeinde Köfering und Alteglofsheim		Ferienbetreuung Köfering-Alteglofsheim in der oGTS
03. Aug.	Gemeinde Köfering	19:30	Gemeinderatssitzung in der Mensa der oGTS, Schulstraße 11 oder im Gemeindezentrum (Sitzungssaal)
11. Aug.	Bürgerliste Köfering-Eggfling	19:30	Monatsversammlung im Albert-Kaindl-Sportheim

**Derzeit keine Veranstaltungen wegen der aktuellen Situation:**

Nach Beschluss des Landratsamtes sollen alle nicht zwingend notwendigen Veranstaltungen abgesagt werden.

Wegen der Corona-Pandemie hat das Landratsamt am 13.03.2020 vormittags entschieden, dass alle **nicht zwingend** nötigen Veranstaltungen/Versammlungen bis auf

weiteres abgesagt werden sollen. Alle Veranstalter sind dazu aufgefordert, diese Maßnahme umzusetzen.

**weitere Informationen unter:**

**<https://www.landkreis-regensburg.de/unser-landkreis/aktuelles/coronavirus/>**

Es kann daher aufgrund der Corona-Krise nicht beurteilt werden, ob geplante Veranstaltungen bzw. Termine eingehalten werden können. Im Bedarfsfall setzen Sie sich bitte direkt mit dem Veranstalter in Verbindung.


**Parteiverkehrszeiten Rathaus Köfering:**

Vormittag: Mo., Di., Fr.: 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Nachmittag: Mo.: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Do.: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Mi.: gantzätig geschlossen!

**Termine auch nach Vereinbarung möglich.**

**Impressum:**

Herausgeber: Gemeinde Köfering  
Presserechtlich verantwortlich: Erster Bürgermeister Armin Dirschl  
Redaktion: Geschäftsleiterin Christa Wimberger, André Schäfer  
Schulstraße 11, 93096 Köfering, Tel. 09406 2832-0, Fax: -29  
E-Mail: gde.koefering@koefering.de; Internet: www.koefering.de  
Auflage: 1.300  
Druck: HM-Druck GmbH & Co. KG, Prinzenweg 11 a, 93047 Regensburg  
Redaktionsschluss: Jeweils 28.ter des Vormonats  
Für den Inhalt von Einzelbeiträgen ist der jeweilige Verfasser verantwortlich.

Für den Notfall:

Polizei: 110; Feuerwehr/Rettungsleitstelle: 112; Giftnotruf Nürnberg: 0911 3982451

Zahnärztlicher Notdienst i. Universitätsklinikum: Tel. 0941 9440 (Tag und Nacht); weitere Auskünfte über den zahnärztlichen Notdienst unter Tel. 0941 5987923, www.zbv-opf.de;

In nicht lebensbedrohlichen Fällen Tel. 116117 (kostenfreie bundesweite Bereitschaftsdienstnummer) wählen!

Bereitschaftsdienst Abwasserzweckverband: 0170 3374228

## Notdienstapotheken und Notdienstplan:

Apotheke	Adresse	Dienst
<b>Mi. 15.07.2020</b>		
Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177 Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 16.07.2020</b>		
Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753 Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 17.07.2020</b>		
Moritz-Apotheke	Tel.: 09401 / 93030 Aussiger Str. 13	93073 Neutraubling Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 18.07.2020</b>		
Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050 Maxstr. 35	93093 Donaustauf Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 19.07.2020</b>		
Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191 Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 20.07.2020</b>		
Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967 Regensburgerstr. 4	93083 Obertraubling Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 21.07.2020</b>		
Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666 Straßäcker 5	93096 Köfering Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 22.07.2020</b>		
Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753 Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 23.07.2020</b>		
Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054 Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 24.07.2020</b>		
Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182 Pommernstr. 4	93073 Neutraubling Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 25.07.2020</b>		
St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460 Hauptstr. 7	93096 Köfering Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 26.07.2020</b>		
Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600 Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 27.07.2020</b>		
Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177 Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 28.07.2020</b>		
St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910 Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr



<b>Mi. 29.07.2020</b>	Moritz-Apotheke	Tel.: 09401 / 93030	Aussiger Str. 13	93073 Neutraubling	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 30.07.2020</b>	Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050	Maxstr. 35	93093 Donaustauf	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 31.07.2020</b>	Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191	Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 01.08.2020</b>	Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967	Regensburgerstr. 4	93083 Obertraubling	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 02.08.2020</b>	Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666	Straßäcker 5	93096 Köfering	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 03.08.2020</b>	Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753	Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 04.08.2020</b>	Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054	Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 05.08.2020</b>	Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182	Pommernstr. 4	93073 Neutraubling	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 06.08.2020</b>	St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460	Hauptstr. 7	93096 Köfering	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 07.08.2020</b>	Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600	Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 08.08.2020</b>	Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177	Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 09.08.2020</b>	St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910	Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 10.08.2020</b>	Moritz-Apotheke	Tel.: 09401 / 93030	Aussiger Str. 13	93073 Neutraubling	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 11.08.2020</b>	Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050	Maxstr. 35	93093 Donaustauf	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 12.08.2020</b>	Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191	Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 13.08.2020</b>	Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967	Regensburgerstr. 4	93083 Obertraubling	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 14.08.2020</b>	Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666	Straßäcker 5	93096 Köfering	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr

Die Daten des Notdienstapothekenplanes sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice. Sie sind auch unter [www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de) abrufbar.

## **Die nächsten Entleerungs- / Abholtermine für die Gemeinde Köfering:**

Restmüllabfuhr	Papiertonne	Umweltmobil
17.07., 31.07. und 14.08.2020	31.07.2020	-

### **Wertstoffhof Köfering:**

**Montag von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr, Mittwoch von 16.30 Uhr bis 19.00 Uhr und am Samstag von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr.**

*Die vorgenannten Angaben und Termine sind ohne Gewähr. Änderungen bleiben vorbehalten. (Die Redaktion)*